



# مکالمات کاربردی روزمره زبان هندی

از سطح متوسط تا پیشرفته | همراه با ترجمه و تلفظ فارسی

۱۰ موقعیت واقعی روزمره + اصطلاحات پرکاربرد

تهیه شده توسط

چرب زبان CharbZaban.com

## فهرست مطالب

|      |                               |
|------|-------------------------------|
| 01   | سلام و احوال‌پرسی             |
| 02   | در فرودگاه و گمرک             |
| 03   | در هتل                        |
| 04   | رستوران و سفارش غذا           |
| 05   | خرید و چانه‌زنی در بازار      |
| 06   | پرسیدن آدرس و حمل‌ونقل        |
| 07   | مکالمه تلفنی                  |
| 08   | قرار ملاقات با دوستان         |
| 09   | در مطب دکتر                   |
| 10   | خداحافظی و آرزوهای خوب        |
| ویژه | اصطلاحات و عبارات رایج روزمره |

### راهنمای استفاده از این کتاب

- خط اول هر گفت‌وگو به زبان **هندی** (خط دواناگری) نوشته شده است.
- خط دوم، **تلفظ** آن جمله با حروف فارسی است تا بتوانید آن را به راحتی بخوانید.
- خط سوم، **ترجمه فارسی** همان جمله است.
- سعی کنید ابتدا جمله‌ی هندی را با صدای بلند بخوانید، سپس تلفظ فارسی را چک کنید!

## سلام و احوال پرسی

آشنایی رسمی و غیررسمی با افراد جدید

نمستے! آپ کسے ہیں؟

راج

نَمَسْتِہ! آپ کیسہ ہیں؟

سلام! حالتون چطورہ؟

سیما

میں بिल्कुल ठीक हूँ, शुक्रिया। और आप कैसे हैं?

میں یلگُل تھیک ہوں، شُکریا۔ اور آپ کیسہ ہیں؟

من کاملاً خوبم، ممنون۔ شما چطورید؟

مैं भी अच्छा हूँ। आपका नाम क्या है?

راج

میں بھی اچھا ہوں۔ آپکا نام کیا ہے؟

من هم خوبم۔ اسم شما چیه؟

سیما

मेरा नाम सीमा है। और आपका नाम क्या है?

میرا نام سیما ہے۔ اور آپکا نام کیا ہے؟

اسم من سیماست۔ اسم شما چیه؟

मेरा नाम राज है। आपसे मिलकर बहुत खुशी हुई।

راج

میرا نام راج ہے۔ آپسہ ملکر بھت خوشی ہوئی۔

اسم من راجہ۔ از آشنایی باهاتون خیلی خوشحال شدم۔

سیما

मुझे भी बहुत खुशी हुई। फिर मिलेंगे!

مُجھے بھی بھت خوشی ہوئی۔ پھر ملینگہ!

من هم خیلی خوشحال شدم۔ بازم می بینیمتون!

## در فرودگاه و گمرک

بازرسی پاسپورت و صحبت با افسر گمرک

आपका पासपोर्ट और वीज़ा दिखाइए, कृपया।

افسر

آپکا پاسپورت اور ویزا دکھائیے، کَرپیا۔

لطفاً پاسپورت و ویزاتوں رو نشون بدید۔

مسافر

जी हाँ, ये लीजिए। मैं यहाँ छुट्टियों के लिए आया हूँ।

جی ہاں، یہ لیجیے۔ میں یہاں چھٹیوں کے لیے آیا ہوں۔

بلہ، بفرماید۔ من برای تعطیلات اومدم اینجا۔

आप कितने दिनों तक यहाँ रहेंगे?

افسر

آپ کتنے دنوں تک یہاں رہینگے؟

چند روز اینجا می‌مونید؟

مسافر

मैं दो हफ्तों तक यहाँ रहूँगा।

میں دو ہفتوں تک یہاں رہونگا۔

من دو هفته اینجا می‌مونم۔

क्या आपके पास कुछ घोषित करने के लिए सामान है?

افسر

کیا آپکے پاس کچھ گھوشیت کرنے کے لیے سامان ہے؟

آیا چیزی برای اعلام گمرکی دارید؟

مسافر

नहीं, मेरे पास घोषित करने के लिए कुछ नहीं है।

نہیں، میرے پاس گھوشیت کرنے کے لیے کچھ نہیں ہے۔

نہ، من چیزی برای اعلام کردن ندارم۔

## در هتل

رزرو اتاق و پذیرش در هتل

نمستے، میں نے آن لائن ایک کمرہ बुک کیا था।

مہمان

نَمَسْتِہ، مَیں نہ آن لائن اِک کَمرا بُک کیا تھا۔

سلام، من آن لائن یہ اتاق رزرو کرده بودم۔

کارمند

आपका नाम बताइए, कृपया।

آپکا نام بتائیہ، کَرِپَیا۔

لطفاً اسمتون رو بگید۔

मेरा नाम अली है। क्या नाश्ता कमरे के किराए में शामिल है?

مہمان

میرا نام علی ہئی۔ کیا ناشتا کمرہ کیہ کرایہ میں شامل ہئی؟

اسم من علیہ۔ آیا صبحانہ شامل کرایہ اتاقہ؟

کارمند

जी हाँ, नाश्ता सुबह सात से दस बजे तक उपलब्ध है।

جی ہاں، ناشتا صُبح ساتھ سہ دس بجہ تک اُپلَبدھ ہئی۔

بلہ، صبحانہ از ساعت ہفت تا دہ صبح موجودہ۔

बहुत बढ़िया। क्या मुझे कमरे की चाबी मिल सकती है?

مہمان

بہت بڑھیا۔ کیا مجھہ کمرہ کی چابی مل سکتی ہئی؟

خیلی عالیہ۔ میشلہ کلید اتاقم رو بگیرم؟

کارمند

ज़रूर, ये आपकी चाबी है। कमरा तीसरी मंज़िल पर है।

زَرور، یہ آپکی چابی ہئی۔ کمرہ تیسری مَنزِل پَر ہئی۔

حتماً، این کلید شماسِت۔ اتاقتون طبقہ سومہ۔

## رستوران و سفارش غذا

سفارش دادن در رستوران هندی

نمستے! آپ کیا کھانا پسند کریں گے؟

پیشخدمت

نَمستہ! آپ کیا کھانا پسند کریں گے؟

سلام! چه غذایی میل دارید؟

مشتری

मुझे मेन्यू दिखाइए, कृपया। मैं शाकाहारी हूँ।

مُجھے مینیو دکھائیے، کَرپیا۔ میں شاکاھاری ہوں۔

لطفاً منو رو نشونم بدید۔ من گیاه خوارم۔

बिल्कुल, ये लीजिए। हमारे यहाँ पनीर बहुत मशहूर है।

پیشخدمت

بَلکُل، یہ لیجیے۔ ہمارے یہاں پنیر بہت مشہور ہے۔

البتہ، فرمائیید۔ پنیر ما اینجا خیلی معروفہ۔

مشتری

ठीक है, मुझे पनीर टिक्का और नान दे दीजिए।

تھیک ہے، مُجھے پنیر ٹکّا اور نان دے دیجیے۔

باشہ، پنیر تیکا و نان برام بیارید۔

क्या आप कुछ पीना भी चाहेंगे?

پیشخدمت

کیا آپ کچھ پینا بھی چاہیں گے؟

چیزی ہم برای نوشیدن میل دارید؟

مشتری

हाँ, एक मसाला चाय ले आइए। और बिल भी साथ लाइएगा।

ہاں، اک مَسالا چائے لے آئیے۔ اور بیل بھی ساتھ لائیگا۔

بلہ، یہ چای ماسالا بیارید۔ صورت حساب رو ہم بیارید۔

## خرید و چانه زنی در بازار

چانه زدن سر قیمت مثل یک اهل فن!

بھیا، ے کورتا کیتنے کا ہے؟

مشتری

بھیا، ے گرتا کتنہ کا ہے؟

داداش، این کورتا چند میسه؟

فروشنده

ے پانچ سؤ रुपये کا ہے، बहुत बढ़िया कपड़ा है।

ے پانچ سؤ روپیہ کا ہے، بہت بڑھیا گپڑا ہے۔

این پانصد روپیہ، پارچہ اش خیلی خوبہ۔

ے تو बहुत महंगा है। क्या आप कम कर सकते हैं؟

مشتری

ے تو بہت مہنگا ہے۔ کیا آپ کم کر سکتے ہیں؟

این کہ خیلی گرونہ۔ میسه کمترش کنید؟

فروشنده

ठीक है, आपके लिए चार सौ रुपये में दे दूँगा।

تھیک ہے، آپکے لیے چار سؤ روپیہ میں دے دوں گا۔

باشہ، برای شما به چهارصد روپیہ میدم۔

अगर आप तीन सौ में दें, तो मैं दो ले लूँगा।

مشتری

اگر آپ تین سؤ میں دے، تو میں دو لے لوں گا۔

اگہ سیصد بدید، من دوتا می گیرم۔

فروشنده

चलिए, ठीक है, मान गया। आप ले जाइए।

چلیے، تھیک ہے، مان گیا۔ آپ لے جائیے۔

باشہ، قبول کردم۔ بردارید ببرید۔

## پرسیدن آدرس و حمل و نقل

پیدا کردن مسیر و گرفتن تاکسی

مافر کیجیہ، یہاں سے ریلوے سٹیشن کسے جاؤں؟

مسافر

مافر کیجیہ، یہاں سے ریلوے اسٹیشن کیسے جائیں؟

بیخشد، از اینجا چطور به ایستگاه راه آهن برم؟

رهگذر

سیدھے جائیہ، پھر بائیں مڑیہ۔ اسٹیشن وہیں ہے۔

مستقیم برید، بعد به چپ بپیچید۔ ایستگاه همون جاست۔

یہاں سے کتنی دُور ہے؟ کیا پیدل جایا جا سکتا ہے؟

مسافر

یہاں سے کتنی دور ہے؟ کیا پیڈل جایا جا سکتا ہے؟

از اینجا چقدر دوره؟ میشه پیاده رفت؟

رهگذر

نہیں، تھوڑا دور ہے۔ آٹو لے لیجیہ، سستا اور تیز ہے۔

نہیں، تھوڑا دور ہے۔ آٹو لے لیجیہ، سستا اور تیز ہے۔

نہ، یہ کم دورہ۔ یہ اتوریکشا بگیریں، ارزون و سریعہ۔

ठीक है, धन्यवाद। ऑटो वाला भाई, स्टेशन चलोगे?

مسافر

تھیک ہے، دنیاواد۔ آٹو والا بھائی، اسٹیشن چلوگے؟

باشہ، ممنونم۔ رانندہ، به ایستگاه میری؟

हाँ बिल्कुल, बैठिए। बीस रुपये लगेंगे।

راننده

هاں بلکل، بیٹھیہ۔ بیس روپیہ لگینگے۔

بلہ حتماً، بشینید۔ بیست روپیہ میشہ۔

## مکالمہ تلفنی

ہماہنگی یک جلسہ کاری از پشت تلفن

ہیلو، کیا میری بات راہول جی سے ہو رہی ہے؟

پریا

ہلو، کیا میری بات راہول جی سے ہو رہی ہے؟

الو، دارم با آقای راہول صحبت می‌کنم؟

راہول

جی ہاں، بولیہ۔ آپ گون بول رہے ہیں؟

جی ہاں، بولیہ۔ آپ گون بول رہے ہیں؟

بلہ، بفرماید۔ شما کی ہستید؟

میں پریا بول رہی ہوں۔ کیا آپ کل کی میٹنگ کے لیے فری ہیں؟

پریا

میں پریا بول رہی ہوں۔ کیا آپ کل کی میٹنگ کے لیے فری ہیں؟

من پریا ہستم۔ برای جلسہ فردا وقت دارید؟

راہول

ہاں، میں فری ہوں۔ میٹنگ کس سَمی ہے؟

ہاں، میں فری ہوں۔ میٹنگ کس سَمی ہے؟

بلہ، وقت دارم۔ جلسہ ساعت چنده؟

سُبح دس بجے ہے۔ میں آپکو ایمیل بھیج دوں گی۔

پریا

سُبح دس بجے ہے۔ میں آپکو ایمیل بھیج دوں گی۔

ساعت ده صبح، من براتون ایمیل می‌فرستم۔

راہول

بہت اچھا۔ دنیاواد، پھر ملتے ہیں۔

بہت اچھا۔ دنیاواد، پھر ملتے ہیں۔

خیلی خوبہ۔ ممنون، بعداً می‌بینمتون۔

## قرار ملاقات با دوستان

برنامه ریزی برای گشت و گذار آخر هفته

ک्या توم इस वीकेंड फ्री हो? चलो कहीं घूमने चलते हैं।

امیت

کیا تُم اِس وِیکِنڈ فری ہو؟ چلو گھیں گھومنے چلتے ہیں۔

این آخر هفته وقت داری؟ بیا بریم یہ جایی بگردیم۔

نیہا

हाँ, मैं फ्री हूँ। कहाँ चलने का प्लान है?

ہاں، میں فری ہوں۔ کہاں چلنے کا پلان ہے؟

آرہ، وقت دارم۔ کجا میخوایم بریم؟

क्यों न हम फिल्म देखने चलें, फिर कहीं खाना खाएँ?

امیت

کیوں نہ ہم فلم دیکھنے چلیں، پھر گھیں کھانا کھائیں؟

چرا نریم فیلم ببینیم، بعدش یہ جایی غذا بخوریم؟

نیہا

बढ़िया आईडिया है! कौन-सी फिल्म देखना चाहते हो?

بڑھیا آئیڈیا ہے! کون-سی فلم دیکھنا چاہتے ہو؟

ایده خوبیه! میخوای چه فیلمی ببینی؟

कोई नई कॉमेडी फिल्म देख लेते हैं, हल्की-फुल्की सी।

امیت

کوئی نئی کامیدی فلم دیکھ لیتے ہیں، ہلکی-پھلکی سی۔

یہ فیلم کمدی جدید ببینیم، یہ چیز سبک۔

نیہا

ठीक है, मैं टिकट बुक कर लेती हूँ। शाम को छह बजे मिलते हैं।

تھیک ہے، میں ٹکٹ بُک کر لیتی ہوں۔ شام کو چھ بجے ملتے ہیں۔

باشہ، بلیط رو رزرو می‌کنم۔ ساعت شش عصر می‌بینیمت۔

## در مطب دکتر

توضیح دادن علائم بیماری به پزشک

ڈاکٹر صاحب، میں دو دنوں سے بخار اور سیردرد ہے۔

داکٹر صاحب، مجھے دو دنوں سے بخار اور سردرد ہے۔

آقای دکتر، من دو روزہ تب و سردرد دارم۔

بیمار

دکتر

کیا آپ کو خاںسی یا گلے میں درد بھی ہے؟

کیا آپ کو کھانسی یا گلے میں درد بھی ہے؟

آیا سرفہ یا گلودرد ہم دارید؟

ہاں، تھوڑی خاںسی بھی ہے اور کمزوری محسوس ہو رہی ہے۔

ہاں، تھوڑی کھانسی بھی ہے اور کمزوری محسوس ہو رہی ہے۔

بلہ، یہ کم سرفہ ہم دارم و احساس ضعف می‌کنم۔

بیمار

دکتر

چینتا کی کوئی بات نہیں، یہ موسمی بخار لگتا ہے۔

چینتا کی کوئی بات نہیں، یہ موسمی بخار لگتا ہے۔

جای نگرانی نیست، بہ نظر تب فصلیہ۔

دکتر

یہ دواؤں میں سے تین بار کھانا کھانے کے بعد لیجیے۔

یہ دواؤں میں سے تین بار کھانا کھانے کے بعد لیجیے۔

این دارو رو روزی سه بار بعد از غذا بخورید۔

ठीक है डॉक्टर साहब, बहुत-बहुत धन्यवाद।

تھیک ہے داکٹر صاحب، بہت-بہت دنیاواد۔

باشہ آقای دکتر، خیلی خیلی ممنونم۔

بیمار

## خداحافظی و آرزوهای خوب

پایان یک دیدار گرم و دوستانه

अब मुझे चलना चाहिए, बहुत देर हो गई है।

سارا

آب مُجْهِہ چلنا چاہیہ، بَہُت دیر ہو گئی ہئی۔

دیگہ باید برم، خیلی دیر شدہ۔

کاوی

ठीक है, अपना खयाल रखना। फिर मिलेंगे।

تھیک ہئی، اپنا خیال رکھنا۔ پھر ملینگہ۔

باشہ، مواظب خودت باش۔ بازم ہمدیکہ رو می بینیم۔

बहुत شک्रिया इतनी अच्छी मेहमान-नवाज़ी के लिए।

سارا

بَہُت سُکْرِیا اِتنی اچھی مہمان-نوازی کِہ لیہ۔

خیلی ممنون بابت این ہمہ مہمان نوازی خوب۔

کاوی

कोई बात नहीं, ये तो मेरा फ़र्ज था। सफ़र मंगलमय हो!

کوئی بات نہی، یہ تو میرا فَرَض تھا۔ سَفَر مَنگَلَمَی ہو!

قابلی نداشت، وظیفہ ام بود۔ سفر خوبی داشتہ باشی!

आपको भी बहुत-बहुत शुभकामनाएँ। अलविदा!

سارا

آپکو بھی بَہُت-بَہُت سُبْہکامنائیں۔ اَلودا!

برای شما ہم آرزوهای خوب فراوان۔ خداحافظ!

کاوی

अलविदा! अपना ध्यान रखिएगा।

اَلودا! اپنا دھیان رَکھیگا۔

خداحافظ! حواست بہ خودت باشہ۔

## اصطلاحات و عبارات رایج روزمره

جملات کوتاه و کاربردی که هر روز به کارتان می‌آید

کوئی بات نہیں

کوئی بات نہیں

خواہش می‌کنم / مهم نیست

شُکریا / धन्यवाद

شُکریا / دنیاواد

ممنون / متشکرم

ज़रूर

ضرور

حتماً

माफ़ कीजिए

ماف کیجیہ

ببخشید / معذرت می‌خواهم

मुझे समझ नहीं आया

مُجھہ سمجھ نہیں آیا

متوجه نشدم

वाह! क्या बात है!

واہ! کیا بات ہے!

وای! چه عالی!

दिल से

دل سے

از ته دل / صمیمانه

ज़रा धीरे बोलिए

ذرا دھیرہ بولیہ

لطفاً به کم آرام‌تر صحبت کنید

अच्छे दिन आने वाले हैं

اچھے دن آنے والے ہیں

روزهای خوب در راهه

कोई नहीं जानता

کوئی نہیں جانتا

هیچکس نمی‌دونه

बात बन गई

بات بن گئی

کار درست شد / تفاهم حاصل شد

जैसी आपकी मर्जी

جیسی آپکی مرضی

هر طور که میل شماست



## تبریک! شما این راهنما را به پایان رساندید

امیدواریم این مجموعه از مکالمات روزمره هندی به شما کمک کرده باشد تا با اعتماد به نفس بیشتری صحبت کنید. یادگیری زبان یک سفر است، نه یک مقصد – پس تمرین را ادامه دهید!

این فایل توسط

**چرب زبان CharbZaban.com**

برای دسترسی به آموزش‌های بیشتر زبان‌های خارجی به صورت رایگان و کاربردی